

Hud Dapur

Manual Pengguna

Cooker Hood
User Manual

烟机
用户手册



Kandungan

01	Kandungan	1
02	Amaran.....	2
03	Amaran Keselamatan	3
04	Notis Pemasangan	4
05	Penggunaan.....	7
06	Penyelenggaraan	10
07	Penyelesaian Masalah	11
08	Parameter Utama	12
09	Pelupusan	12

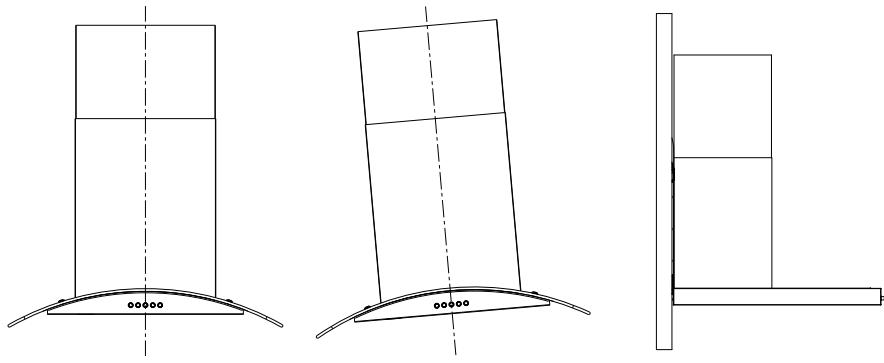
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun ke atas dan orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Jika kord bekalan kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau pihak yang bertauliah bagi mengelakkan bahaya.
- Pengudaraan yang mencukupi dalam bilik perlu ada apabila hud digunakan dan pada masa yang sama peralatan membakar seperti gas atau bahan api lain digunakan.
- Penapis diperbuat daripada aluminium berkepadatan tinggi.
- Jangan gunakan bahan pencuci menghakis untuk pembersihan. Alat ini berfungsi dengan betul bergantung kepada kekerapan penyelenggaraan.
- Untuk melindungi badan utama dari hakisan yang disebabkan pengumpulan kotoran, hud dapur perlu dibersihkan dengan air panas dan bahan pencuci bukan menghakis setiap dua bulan.
- Terdapat risiko kebakaran jika pembersihan tidak dijalankan mengikut arahan.
- Jangan nyalakan api di bawah hud.
- Udara tidak boleh dilepaskan ke dalam serombong yang digunakan untuk mengeluarkan wasap dari peralatan yang membakar gas atau bahan api lain.
- Jarak minimum antara permukaan sokongan bagi peralatan memasak di dapur dan bahagian terendah hud adalah 650 mm.
- Peraturan-peraturan berkenaan dengan pelepasan udara hendaklah dipatuhi.
- Mesin ini menggunakan tidak lebih daripada 4 elemen hob.
- AWAS: Bahagian-bahagian yang boleh dicapai mungkin menjadi panas apabila digunakan dengan peralatan memasak.

AMARAN KESELAMATAN

- Kanak-Kanak atau orang yang uzur tidak digalakkan menggunakan perkakas ini.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Pasangkan kord kuasa ke soket outlet dengan terminal pembumian.
- Hud dapur adalah untuk digunakan di rumah sahaja, tidak sesuai untuk tujuan barbeku, kedai panggang dan komersial lain.
- Hud dapur dan penapis hendaklah dibersihkan mengikut arahan.
- Jangan menggunakan api terbuka, atau membiarkan minyak masuk ke bawah perkakas.
- Jika terdapat apa-apa kerosakan pada perkakas ini, sila hubungi jabatan perkhidmatan selepas jualan.
- Sila pastikan pengudaraan bilik dapur yang baik.
- Sebelum melakukan sebarang penyelenggaraan, operasi pembersihan, pastikan bekalan kuasa diputuskan.
- Jika kord bekalan kuasa rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, ejen perkhidmatannya atau orang yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya. Kord kuasa yang diganti perlu disediakan oleh pengeluar atau penjual.
- Jika plug atau kord rosak, sila hubungi pusat perkhidmatan selepas jualan.
- Terdapat risiko kebakaran jika pembersihan tidak dijalankan mengikut arahan.
- Sekiranya wayar rosak, sila rujuk kepada pengeluar, perkhidmatan selepas jualan atau juruteknik yang berkelayakan lain.
- Gunakan unit mengikut arahan untuk mengelakkan sebarang bahaya kebakaran.
- Udara ekzos hendaklah tidak dihalakan ke dalam serombong asap atau cerobong yang digunakan untuk mengeluarkan wasap dari peralatan pembakaran gas.
- Ikut undang-undang tempatan yang berkenaan untuk pemindahan udara luar.

Notis Pemasangan

- Perkakas tidak boleh berkongsi tiub pengudaraan udara yang sama dengan perkakas lain seperti tiub gas, tiub yang lebih panas, dan tiub angin panas. Tekanan rendah, pembakaran dan gas berbahaya boleh berlaku.
- Lenturan tiub pengudaraan harus $\geq 120^\circ$, selari atau atas titik mula/perlu disambung ke dinding luar.
- Sila pastikan plat pemasangan diletakkan secara mendatar untuk mengelakkan pengumpulan lemak pada satu hujung. Lihat Rajah 1.



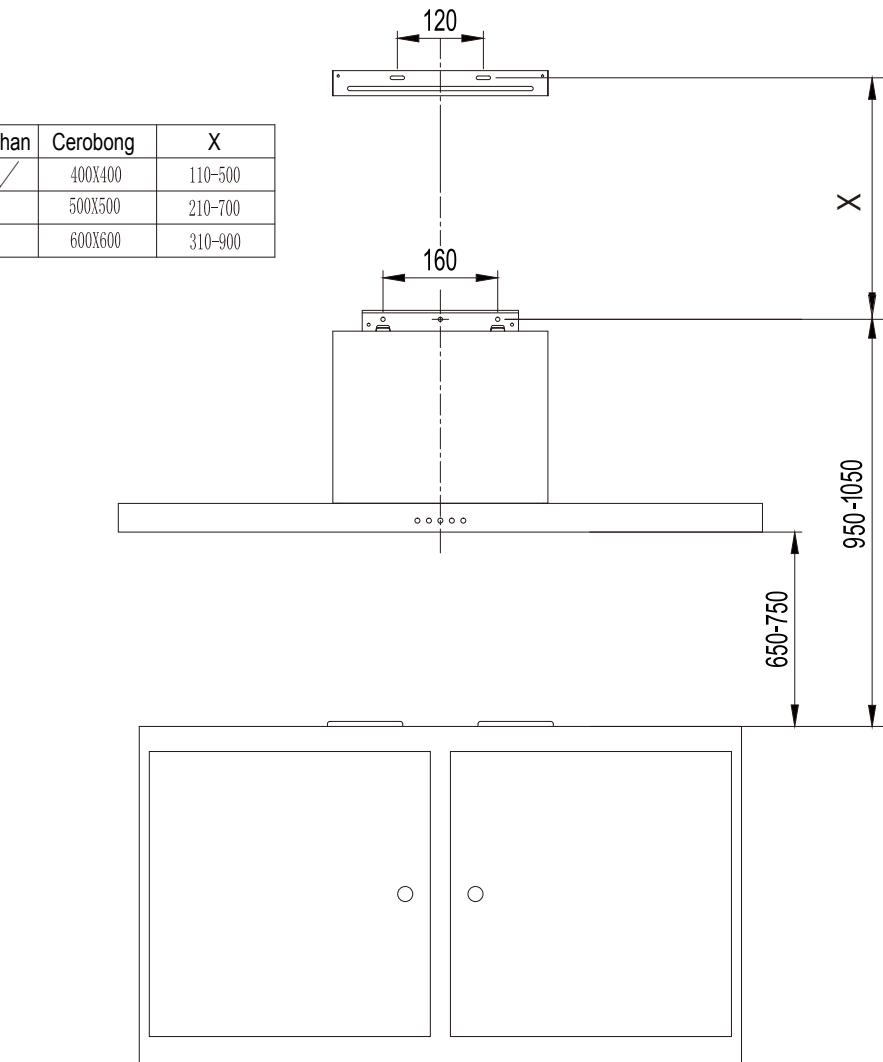
Betul

Salah

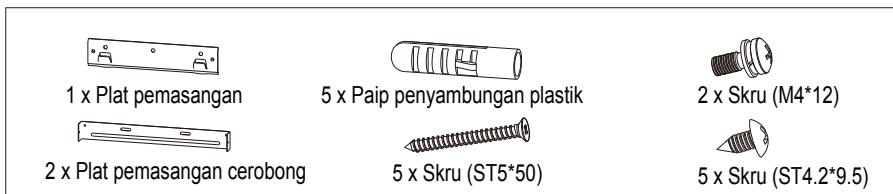
Rajah 1

- Selepas pemasangan, pastikan plag boleh ditarik keluar jika perlu.
- Hud dapur perlu diletakkan 650 ~ 750 mm daripada tempat memasak untuk keselamatan dan kesan yang baik. Lihat Rajah 2.
- Pengudaraan yang mencukupi dalam bilik hendaklah disediakan apabila Hud dapur digunakan.

Pilihan	Cerobong	X
✓	400X400	110-500
	500X500	210-700
	600X600	310-900



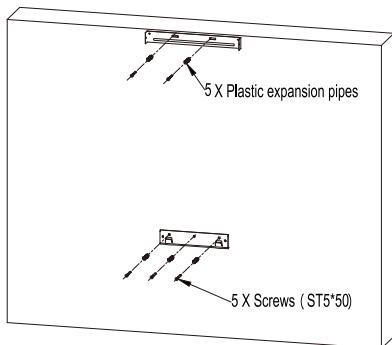
Rajah 2



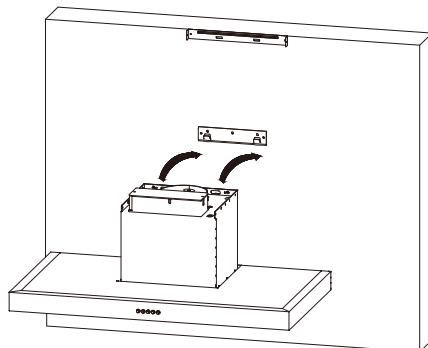
Rajah 3

Pemasangan

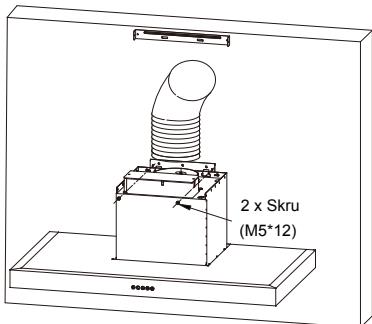
- Aksesori. Lihat Rajah 3. (Jenis dan kuantiti aksesori adalah tertakluk kepada permintaan sebenar.)
- Pasangkan plat pemasangan dan plat pemasangan cerobong lanjutan, pasang paip penyambungan plastik plat pemasangan cerobong pada dinding. Lihat Rajah 4.
- Gantung hud pelbagai pada plat pemasangan. Lihat Rajah 6.
- Betulkan paip ekzos pada badan utama, skru kunci (M5*12) untuk mengelakkan hud julat dari tergelincir daripada plat pemasangan. Lihat Rajah 6.
- Sambung plat pemasangan dengan cerobong. Lihat Rajah 7.
- Betulkan plat pemasangan cerobong. Lihat Rajah 8.
- Betulkan sambungan cerobong. Lihat Rajah 9.



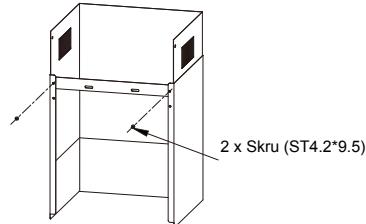
Rajah 4



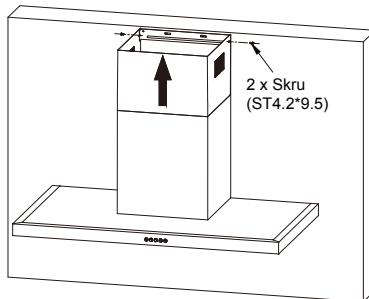
Rajah 5



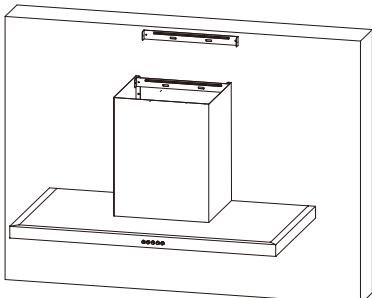
Rajah 6



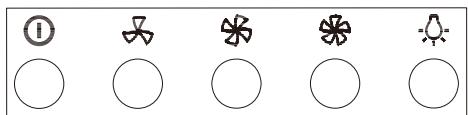
Rajah 7



Rajah 9



Rajah 8



Henti Rendah Sederhana Tinggi Cahaya

Rajah 10.1

Penggunaan

Pelarasan kelajuan. Lihat Rajah 10.1. (Bagi sesetengah model)

- Tekan butang Henti, motor akan berhenti berfungsi.
- Tekan butang Rendah (kelajuan), motor berfungsi pada kelajuan rendah.
- Tekan butang Sederhana (kelajuan), motor berfungsi pada kelajuan pertengahan.
- Tekan butang Tinggi (kelajuan), motor berjalan pada kelajuan yang tinggi.
- Tekan butang Lampu, dua lampu akan menyala.
- Tekan sekali lagi dan lampu akan dimatikan.

Pelarasian kelajuan. Lihat Rajah 10.2. (Bagi sesetengah model)

- Selepas palam disambungkan, buzz sekali untuk mengesahkan bahawa hud telah disambungkan dengan punca kuasa. Selepas sambungan:
- Tekan butang **Kuasa**, mengawal kuasa motor: dalam keadaan siap sedia, tekan butang ini, motor akan berjalan pada kelajuan rendah, dan cahaya untuk kuasa dan butang kelajuan rendah akan menyala; dalam keadaan kuasa dihidupkan, tekan butang ini, hud akan bersedia untuk dipadamkan dalam tempoh 3 minit, tekan butang kuasa sekali lagi, hud akan terpadam (motor berhenti berfungsi).
- Tekan butang **Lampu**, cahaya kawalan berada hidup dan mati secara bebas tanpa sebarang bantuan butang lain. Tekan sekali, lampu akan menyala. Tekan sekali lagi, lampu akan mati.
- Tekan butang **Tinggi**, dalam keadaan kuasa dihidupkan. Semasa berfungsi pada mod kelajuan pertengahan atau rendah, tekan butang ini, hud akan memasuki mod kelajuan tinggi. Jika sudah berfungsi pada kelajuan tinggi, menekan butang ini tidak akan memberi apa-apa kesan. Dalam tempoh 3 minit penutupan, hud membatalkan mod melengahkan penutupan dan masuk keadaan kelajuan tinggi.
- Tekan butang **Sederhana**, dalam keadaan kuasa dihidupkan. Walaupun berfungsi pada mod kelajuan tinggi atau rendah, menekan butang ini, hud akan memasuki mod kelajuan sederhana. Jika sudah berfungsi pada kelajuan sederhana, menekan butang ini tidak membawa kesan. Dalam tempoh 3 minit penutupan, tekan butang ini, hud akan membatalkan mod melengahkan penutupan dan masuk mod kelajuan pertengahan.
- Tekan butang **Rendah**, dalam keadaan kuasa dihidupkan. Walaupun berfungsi pada mod kelajuan tinggi atau pertengahan, tekan butang ini, hud akan memasuki mod kelajuan rendah. Jika sudah berfungsi pada kelajuan rendah, menekan butang ini tidak membawa kesan. Dalam tempoh 3 minit penutupan, tekan butang ini, hud membatalkan mod melengahkan penutupan dan masuk kelajuan rendah.



Rajah 10.2

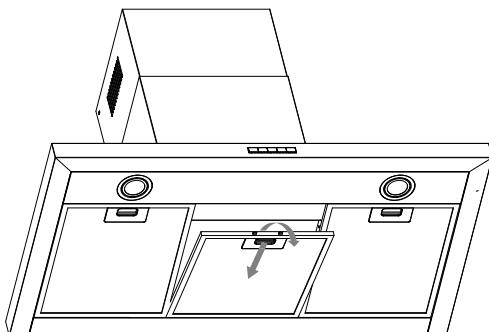
Pelarasan kelajuan. Lihat Rajah 10.3. (Bagi sesetengah model)
Selepas hud dihidupkan, bunyi bip kedengaran dan semua lampu utama menyala selama 1 saat, menunjukkan hud telah dihidupkan. Dalam keadaan hud dihidupkan:

- **Kekunci Kuasa:** mengawal kuasa motor, dalam keadaan siap sedia, tekan butang "kuasa", kekunci "kuasa" menyala, motor dimulakan pada kelajuan rendah, skrin digital memaparkan tetapan 1; dalam keadaan kuasa dihidupkan, tekan butang "kuasa", masuk keadaan 3 minit melengahkan padam kuasa, tetapan beralih kepada kelajuan rendah, kekunci kuasa berkelip pada jeda satu saat, yang bermaksud lengah penutupan diaktifkan; di bawah keadaan lengah penutupan, tekan butang "kuasa", ia ditutup segera (motor berhenti berjalan).
- **Kekunci Lampu:** bebas mengawal cahaya di dalam dan luar, bebas daripada kesan kekunci lain. Tekan sekali, lampu dihidupkan, apabila cahaya kunci menyala; tekan sekali lagi, cahaya dimatikan dan lampu utama cahaya dimatikan juga.
- **Kekunci (+) Tambah:** dalam keadaan kuasa dihidupkan, tekan kekunci (+) tambah sekali, kelajuan motor meningkat satu tetapan, paparan tiub digital tetapan sepadan. Apabila kekunci tambah (+) ditekan ke bawah, cahaya kekunci (+) tambah dihidupkan. Apabila pada tetapan tertinggi, hanya memberi bunyi kekunci sentuh, tetapan tidak berubah.
- **Kekunci (-) Tolak:** dalam keadaan kuasa dihidupkan, tekan kekunci "tolak (-)" sekali, kelajuan motor menurun satu tetapan, paparan tiub digital tetapan sepadan. Apabila kekunci "tolak (-)" ditekan ke bawah, cahaya kekunci "tolak (-)" dihidupkan. Apabila pada tetapan yang paling rendah, hanya memberi bunyi kekunci sentuh, tetapan tidak berubah.

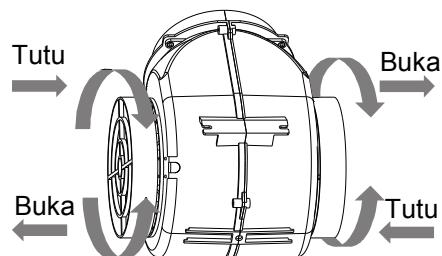


Pembersihan penapis

- Keluarkan penapis mengikut Rajah 11.
- Masukkan ke dalam mesin basuh pinggan mangkuk dengan bahan pencuci, tetapkan suhu di bawah 60 darjah.
- Jangan gunakan bahan pencuci yang kasar kerana ia akan merosakkan hud.
- Pastikan bahawa hud dimatikan sebelum pembersihan.



Rajah 11



Rajah 12

Penggantian penapis karbon (pilihan)

- Tanggalkan penapis seperti Rajah 11.
- Penapis karbon terletak di kedua-dua hujung motor. Pusingkan penapis karbon sehingga terkunci. Lihat Rajah 12.
- Guna prosedur terbalik untuk menanggalkan penapis karbon.
- Penapis ini perlu diganti selepas kira-kira 2-3 bulan penggunaan.
- Penapis karbon tidak boleh dibasuh atau dikitar semula.
- Penapis Karbon tidak dibekalkan dengan perkakas anda.

Penyelesaian Masalah

Masalah	Sebab	Penyelesaian
Lampu hidup tetapi motor tidak berfungsi	Bilah tersekat.	
	Kapasitor rosak.	Gantikan kapasitor.
	Motor rosak.	Gantikan motor.
	Pendawaian dalaman motor terputus / tidak disambungkan. Bau yang tidak menyenangkan mungkin dihasilkan.	Gantikan motor.
Lampu dan motor tidak berfungsi	Selain daripada di atas, semak yang berikut:	
	Kerosakan ringan.	Gantikan lampu.
	Kord kuasa longgar.	Sambungkan wayar mengikut rajah elektrik.
Kebocoran minyak	Pintu masuk outlet dan pengudaraan tidak bertutup rapat.	Turunkan outlet dan tutupkan dengan gam.
	Kebocoran dari sambungan seksyen U berbentuk dan penutup.	Turunkan seksyen berbentuk U ke bawah dan tutup kebocoran dengan sabun atau cat.
Getaran	Bilah, boleh menyebabkan getaran walaupun tidak rosak.	Gantikan bilah.
	Motor tidak ketat.	Pasangkan motor dengan ketat.
	Hud memasak tidak dipasang dengan	Pasangkan hud memasak dengan
Sedutan yang lemah	Jarak antara hud memasak dan dapur memasak terlalu besar.	Laraskan jarak.
	Terlalu banyak pengudaraan daripada pintu atau tingkap yang terbuka.	Pilih tempat baru untuk memasang perkakas atau tutup beberapa pintu / tingkap.
Mesin menjadi senget	Skru pemasangan tidak cukup ketat.	Ketatkan skru pemasangan dan betulkan kedudukan.
	Skru penggantung tidak cukup ketat.	Ketatkan skru penggantung dan betulkan kedudukan.

Rajah elektrik

- Lihat pada label atas badan utama produk sebenar.

Parameter utama

Voltan	220-240V~50/60Hz
Kuasa Ditaraf	333W
Kuasa Lampu	2 X 1.5W
Kuasa Motor	330W
Diameter tiub udara	150mm
Hingar	≤74dB

Parameter aliran udara diuji di bawah syarat-syarat 230V 50Hz apabila voltan adalah 220-240V ~ 50 / 60Hz dan tanpa penapis karbon.

Pelupusan



Sila lupuskan produk di pusat pengumpulan / kitar semula tempatan anda dan memastikan ia tidak mendatangkan bahaya kepada kanak-kanak semasa disimpan untuk pelupusan. Palam mesti dipastikan tidak boleh digunakan semula dan kabel dipotong untuk mengelakkan penyalahgunaan.

Contents

01	Contents.....	1
02	Warnings.....	2
03	Safety Warning.....	3
04	Notice of Installation.....	4
05	Use.....	7
06	Maintenance.....	10
07	Trouble Shooting.....	11
08	Main Parameters.....	12
09	Disposal.....	12

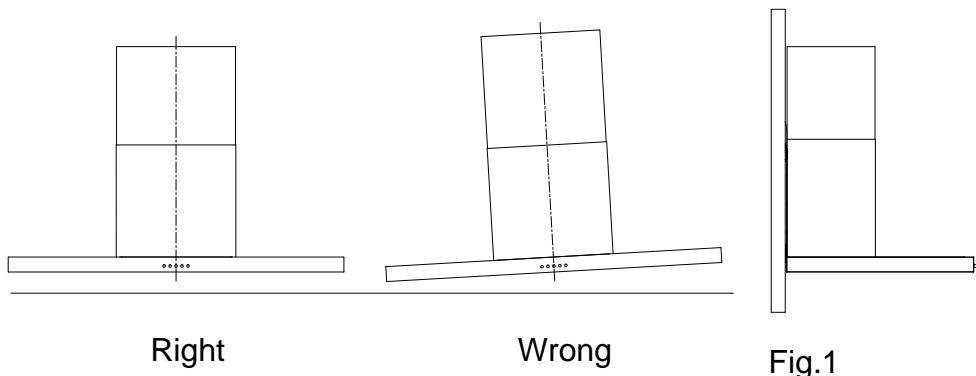
Warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- The filter is made of high density aluminum.
- Please do not use corrosive detergent for cleaning. The proper function of the unit is conditioned by the regularity of the maintenance.
- To protect the main body from corrosive of the long time accumulation of dirt, the cooker hood should be cleaned with hot water with non-corrosive detergent every two months.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
- Do not flame under the range hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood is 650mm.
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- The appliance uses 4 hob elements at most.
- **CAUTION :** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervisions.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Plug the power cord to socket outlet with earthing continuity terminal.
- The cooker hood is for home use only, not suitable for barbecue, roast shop and other commercial purposes.
- The cooker hood and its filter should be cleaned regularly according to the instruction.
- Do not use open flame, or allow oil to go beneath the appliance.
- If there is any fault occurred with the appliance, please call after-sale service department.
- Please keep the kitchen room ventilated.
- Prior to any maintenance, cleaning operation, ensure the power is cut off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. The replaced power cord should be provided by manufacturer or seller.
- If the plug or cord is damaged, please call after-sale service center.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instruction.
- In case of damaged connecting wire, please refer to the manufacturer, after-sale service personnel or other qualified technicians.
- Use the unit according to the instructions to avoid any fire hazard.
- The exhaust air must not be introduced into a smoke flue or chimney that is used for exhausting fumes from appliances burning gas.
- Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Notice of Installation

- It can not share the same air ventilation tube with other appliance such as gas tube, warmer tube, and hot wind tube. There will be hazard of underpressure, combustion impaired and harmful gases drawn back.
- The bending of ventilation tube should be $\geq 120^\circ$, parallel or above the start point/should be connected to the external wall.
- Please make sure the installation plate is placed horizontally to avoid grease collection at one end. See Fig.1.



- After installation, make sure that plug can be pulled out if necessary.
- The cooker hood should be placed 650~750 mm up from the cooking plane for safe and a good effect. See Fig.2.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is working.

Option	Chimney	X
✓	400X400	110-500
	500X500	210-700
	600X600	310-900

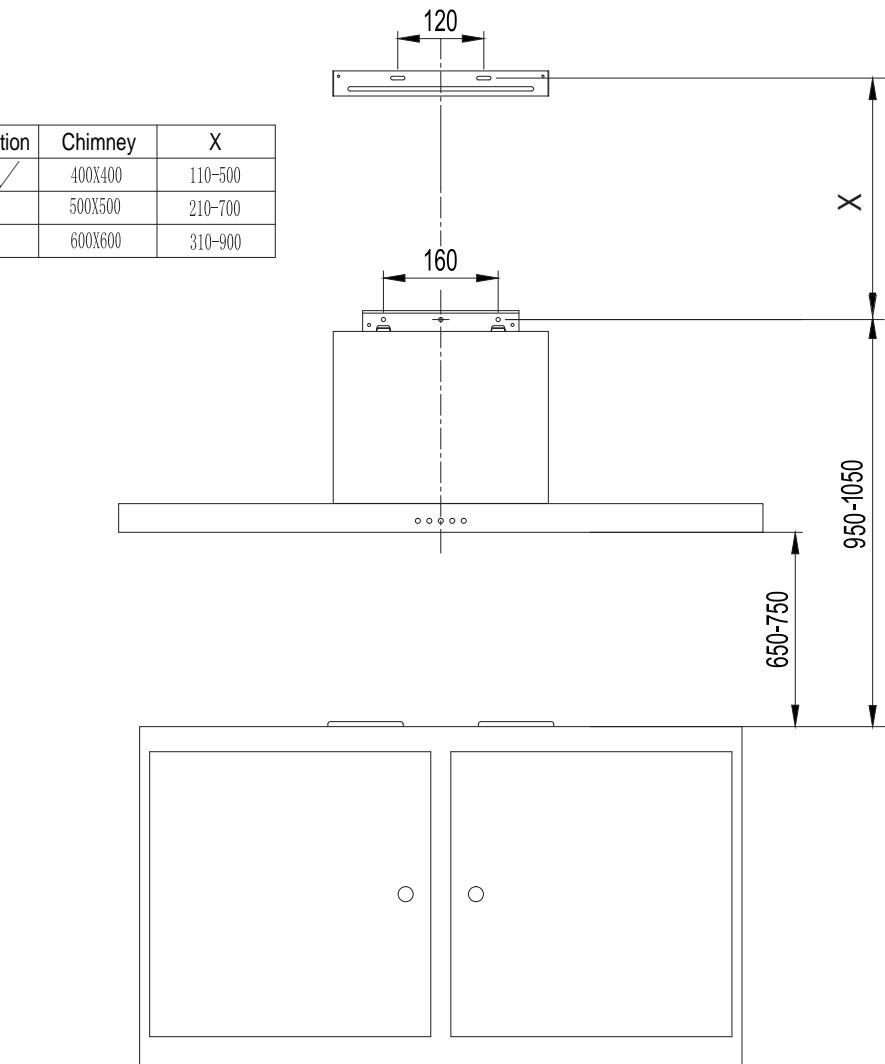


Fig.2

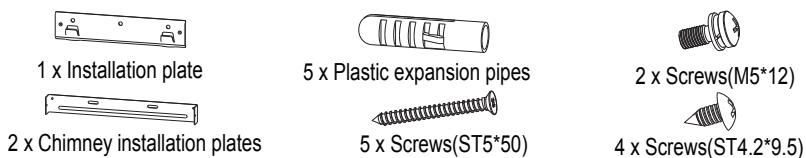


Fig.3

Installation

- Accessories. See Fig.3. (Type and quantity of accessories is subject to actual demand.)
- Fix installation plate and extension chimney installation plate, install the plastic expansion pipes of chimney installation plate on wall. See Fig.4.
- Hang range hood on the installation plate. See Fig.5.
- Fix the exhaust pipe on the main body, lock screws (M5*12) to prevent the range hood from accidentally sliding off the installation plate. See Fig.6.
- Connect chimney installation plate and chimney. See Fig.7.
- Fix chimney installation plate. See Fig.8.
- Fix the extension chimney. See Fig.9.

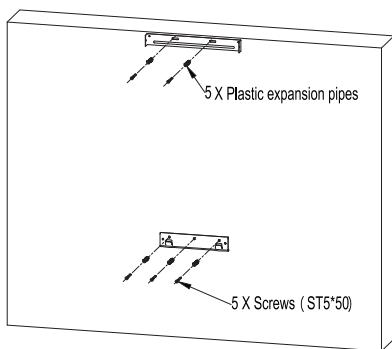


Fig.4

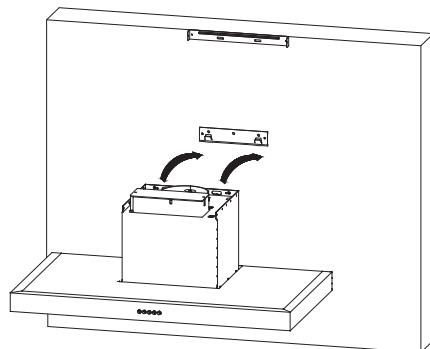


Fig.5

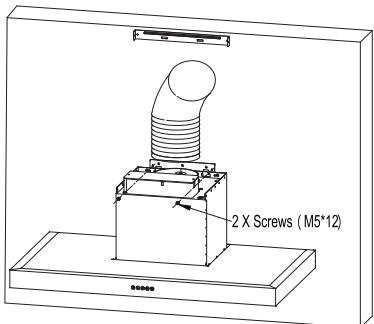


Fig.6

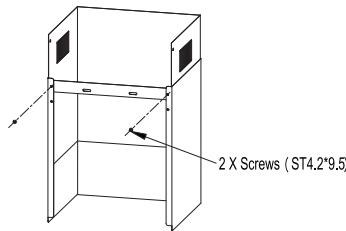


Fig.7

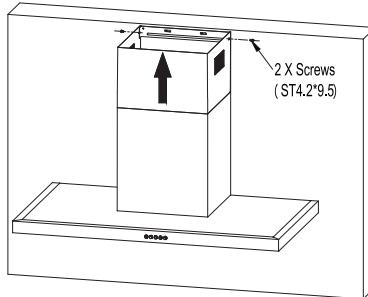


Fig.9

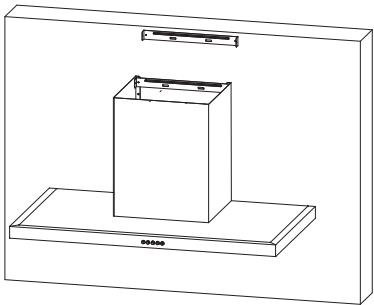


Fig.8

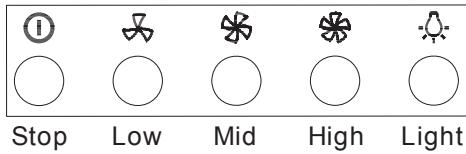


Fig.10.1

Use

Speed adjustment. See Fig.10.1.(For some models)

- Press Stop button, the motor will stop running.
- Press the Low (speed) button, the motor runs at low speed.
- Press the Mid (speed) button, the motor runs at mid speed.
- Press the High (speed) button, the motor runs at high speed.
- Press the Light button, the two lighting lamps will come on.
- Press it again and the lamps will be turned off.

Speed adjustment. See Fig.10.2. (For some models)

- After plugging, buzz once to declare the hood is connected with electricity. After the connection:
- Press the **Power** button, control motor power: under standby state, press this button, motor will run at low speed, and light for power and low speed button will be on; under power-on state, press this button, hood will enter 3-min-delay-shutdown state, press power button again under this state, the hood will turn off(motor stops running).
- Press the **Light** button, control light being on and off independently without any other buttons' help. Press it once, lights will be on. Press again, they will be off.
- Press the **High** button, valid under power-on state. While running at middle or low speed mode, press this button, the hood will enter high speed mode. If already running at high speed, pressing this button takes no effect. In 3-min-delay-shutdown state, press it, the hood cancels delay shutdown mode and enter high speed running state.
- Press the **Low** button, valid under power-on state. While running at high or middle speed mode, press this button, the hood will enter low speed mode. If already running at low speed, pressing this button takes no effect. In 3-min-delay-shutdown state, press it, the hood cancels delay shutdown mode and enter low speed running state.

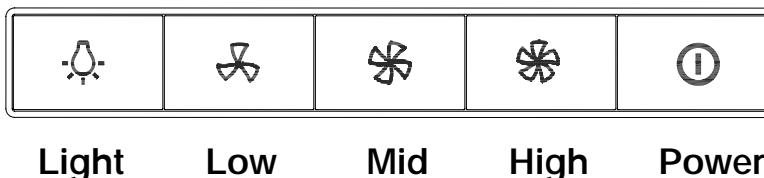


Fig.10.2

Speed adjustment. See Fig.10.3. (For some models)

After the hood is switched on, a beep sound heard and all key lights are lightened for 1 s, indicating the hood has been powered on. Under the condition of hood power-on:

- **Power Key:** control the motor power, under standby state, press the “power” button, “power” key light is on, the motor starts up at low speed, digital screen displays setting 1; under power-on state, press the “power” button, enter 3-min-delay-shutdown state, setting switched to low speed, the power key flashes at one second interval, which means entering delay-shutdown state; under delay-shutdown state, press the “power” button, it's shut down immediately (motor stops running).
- **Light Key:** independently control the light on and off free from the effect of other keys. Press it once, the light is on, meanwhile the light key light is on; press again, the light is off and light key light is off too.
- **Plus (+) Key:** valid under power-on state, press plus (+) key once, motor speed increased one setting, digital tube displays corresponding setting. When the plus (+) key is pressed down, plus (+) key light is on. When at the highest setting, only give out key touch sound, the setting no longer changes.
- **Minus (-) Key:** valid under power-on state, press “minus (-)” key once, motor speed decreased one setting, digital tube displays corresponding setting. When the “minus (-)”key is pressed down, “minus (-)”key light is on. When at the lowest setting, only give out key touch sound, the setting no longer changes.



Fig.10.3

Maintenance

Cleaning of the filters

- Removing the filters according to Fig.11.
- Put into a dishwasher with detergent, set the temperature below 60 degrees.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.
- Make sure that the hood is shut off before cleaning.

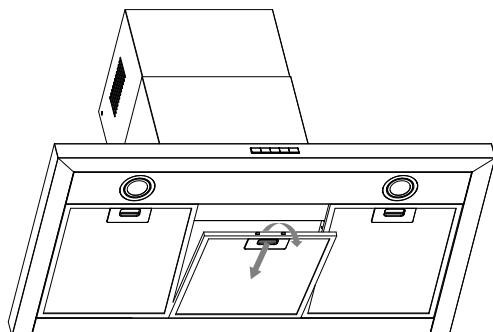


Fig.11

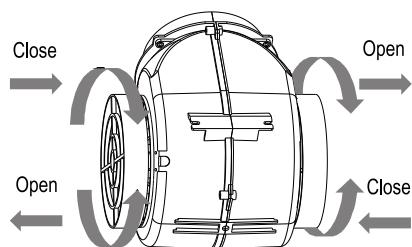


Fig.12

Replacement of the carbon filters (Optional)

- Remove the filters see Fig.11.
- The carbon filters are located at both end of the motor.
Turn the carbon filters until they are locked. See Fig.12.
- Apply reverse procedure to remove the carbon filter.
- It should be replaced after approximately 2-3 months of use.
- The carbon filter cannot be washed or recycled.
- Carbon filter is not supplied with your appliance.

Trouble Shooting

Fault	Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	The blades are blocked.	
	The capacitor is damaged.	Replace capacitor.
	The motor is damaged.	Replace motor.
	The internal wiring of motor is cut off / disconnected. An unpleasant smell may be produced.	Replace motor.
Both light and motor do not work.	Apart from the above mentioned, check the following:	
	Light damaged.	Replace lights.
	Power cord loose.	Connect the wires as per the electric diagram.
Oil leakage.	Outlet and the air ventilation entrance are not tightly sealed.	Take down the outlet and seal with glue.
	Leakage from the connection of U-shaped section and cover.	Take U-shaped section down and seal with soap or paint.
Vibration.	The blade, if damaged, can cause vibrating.	Replace the blade.
	The motor is not tightly fastened.	Fasten the motor tightly.
	The cooker hood is not tightly fixed.	Fixed the cooker hood tightly.
Insufficient suction.	The distance between the cooker hood and the cooker top is too large.	Readjust the distance.
	Too much ventilation from open doors or windows.	Choose a new place to install the appliance or close some doors / windows.
The machine inclines.	The fixing screws are not tight enough.	Tighten the fixing screw and make it horizontal.
	The hanging screws are not tight enough.	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

Electrical Diagram

- Electrical diagram see label on main body of the actual product.

Main Parameters

Voltage	220-240V~50/60Hz
Rated Power	333W
Lighting Power	2 X 1.5W
Motor Power	330W
Diameter of air tube	150mm
Noise	≤74dB

The air flow parameter is tested under conditions of 230V~50Hz when the voltage is 220-240V~ 50/60Hz and without carbon filters.

Disposal



Please dispose of it at your local community waste collection / recycling center and ensure it presents no danger to children while being stored for disposal. The plug must be rendered useless and the cable cut off to prevent misuse.

目录

01	目录	1
02	注意事项	2
03	安全注意事项	3
04	安装说明	4
05	使用	7
06	维护	10
07	故障检修	11
08	主要参数	12
09	处理	12

- 年龄在 8 周岁及以上的儿童，以及身体条件、听觉、或智力能力较差或缺少相关经验知识的人员可以使用本器具，但应对他们就安全使用本器具进行看护或指导，并使其知悉使用本器具可能存在的危险。儿童不得玩耍本器具。儿童在无看护情况下不得进行本器具的清洁和维护。须由制造商、维护服务商或类似的有资质人员替换受损的电源线，以避免危险。
- 器具在燃烧天然气或其他燃料，且使用本抽油烟机时，房间内应保持充分的通风。
- 过滤器是由高密度的铝制成的。
- 清洁时请勿使用腐蚀性清洁剂。应定期进行维护，以确保本装置的正常功能。
- 为保护主体部分免受长时间灰尘堆积的影响，应每隔两个月使用热水和非腐蚀性清洁剂对该弧玻烟机进行清洁。
- 如果未按说明进行清洁，可能会存在火灾风险。
- 抽油烟机下方禁止点火。
- 空气不得排入烟道，该烟道是用于燃烧天然气或其他燃料的器具排放废气的。
- 铁架上烹调器皿的支承面与弧玻烟机的最下部分之间的最小距离为 650 毫米。
- 应遵守与排气相关的规定。
- 该器具最多使用 4 个铁架元素。
- **注意：**在与烹调器具一起使用时，可触及零部件可能会发热。

- 幼儿或虚弱人员在无看护情况下不得使用本器具。
- 应看护好幼儿，确保其不玩耍本器具。
- 将电源线插入带有持续接地端子的插座。
- 本弧玻烟机仅供家庭使用，不适用于烧烤、烤肉店以及其他商业用途。
- 应按照说明定期对本弧玻烟机及其过滤器进行清洁。
- 避免使用明火，也不允许油进入本器具下方。
- 如果本器具出现任何故障，请联系售后维修部门。
- 请保持厨房通风。
- 在进行任何维护、清洁操作之前，请确保切断电源。
- 须由制造商、维护服务商或类似的有资质人员替换受损的电源线，以避免危险。替换的电源线应由制造商或销售商提供。
- 如果插头或电线受损，请联系售后维护中心。
- 如果未按说明进行清洁，可能会存在火灾风险。
- 如果连接线受损，请联系制造商、售后维护人员或其他有资质的技术人员。
- 根据使用说明使用该装置，以避免火灾隐患。
- 排气须引入专门用于燃气用具排出废气的烟道或烟囱。
- 遵守当地的关于室外排气的法律。

- 不可与诸如天然气管道、取暖器管道、以及热风管道等其他器具共用排气管道。可能会存在压力不足、燃烧不充分以及有害气体回吸的危险。
- 排气管道的弯曲度应大于等于 120° ，平行或高于起始点，应连接至外墙。
- 请确保安装板水平布置，以避免一端聚集油污。参见图 1。

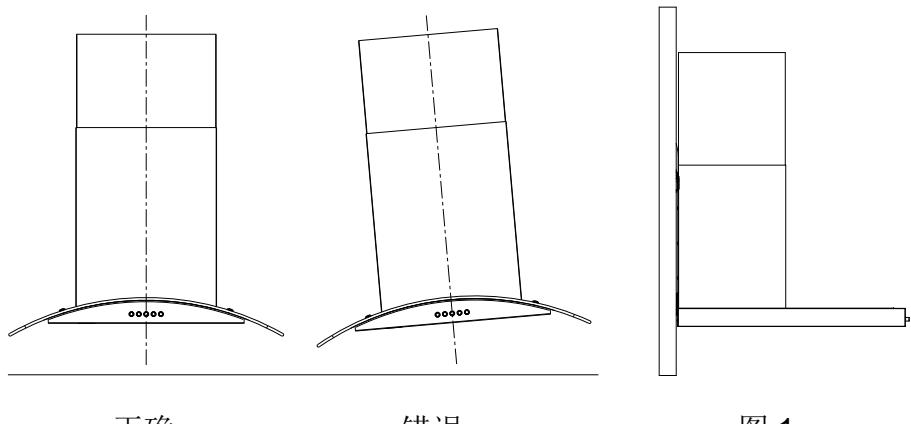


图 1

- 安装完成之后，如必要，应确保可以拔出插头。
- 弧玻烟机应布置在烹饪平面上方 650 到 750 毫米处。参见图 2。
- 弧玻烟机在工作时，房间内应有充分的通风。

选项	烟囱	X
✓	400X400	110-500
	500X500	210-700
	600X600	310-900

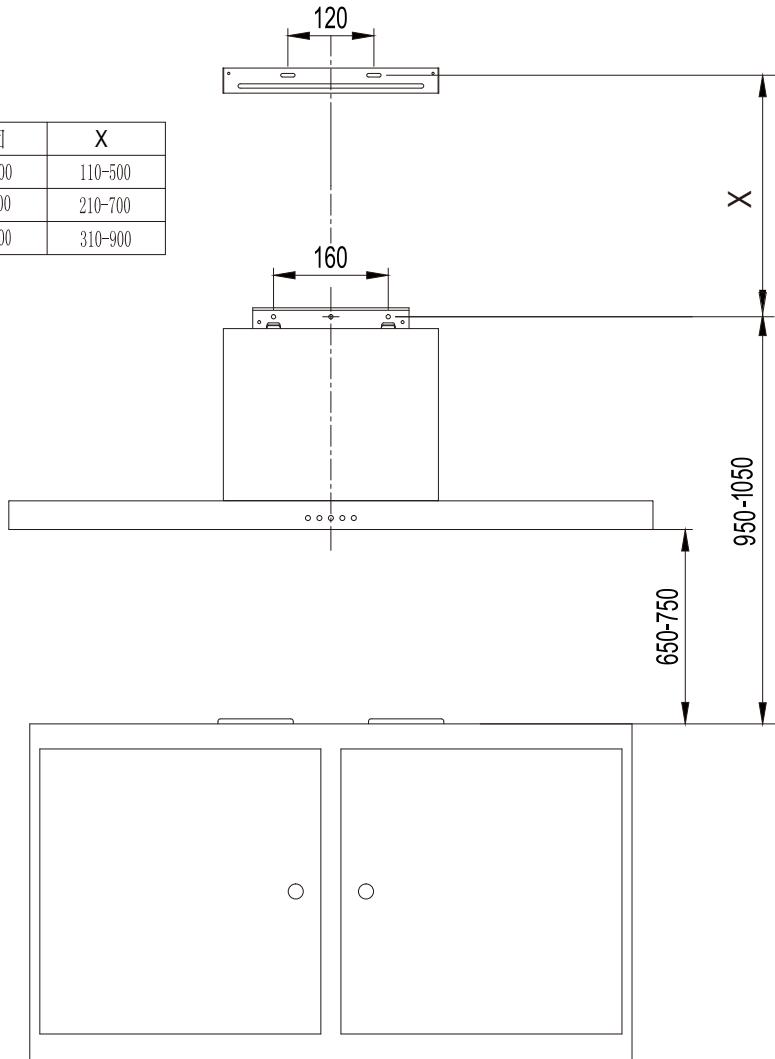


图 2

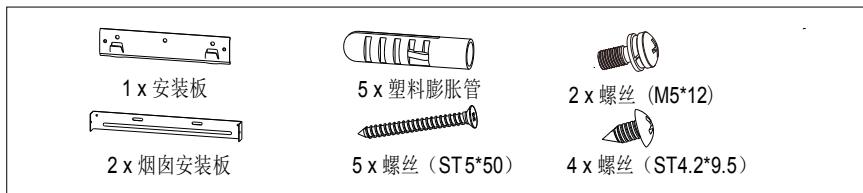


图 3

安装

- 附件。参见图 3。（附件的类型和质量按实际需求。）
- 在墙壁上固定安装板和烟囱延伸安装板，安装烟囱安装板的塑料膨胀管。参见图 4。
- 在安装板上悬挂抽油烟机。参见图 5。
- 固定主体上的排气管，紧固螺丝（M5*12），以避免抽油烟机滑离安装板。参见图6。
- 连接烟囱安装板和烟囱。参见图7。
- 固定烟囱安装板。参见图8。
- 固定延伸烟囱。参见图 9。

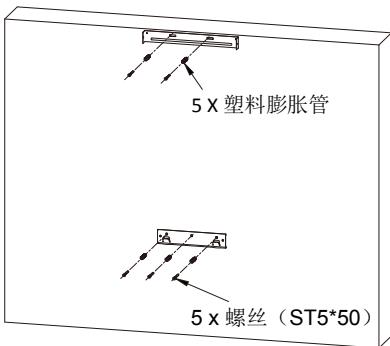


图 4

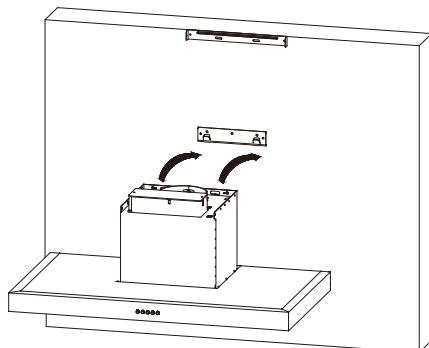


图 5

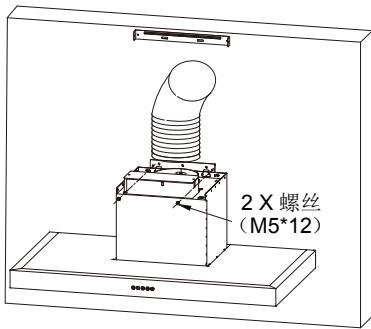


图6

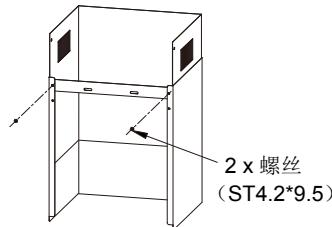


图7

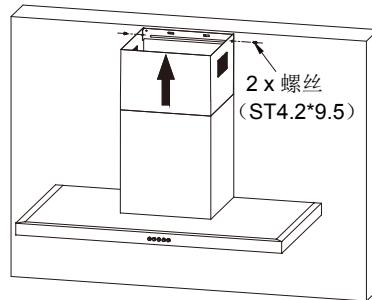


图9

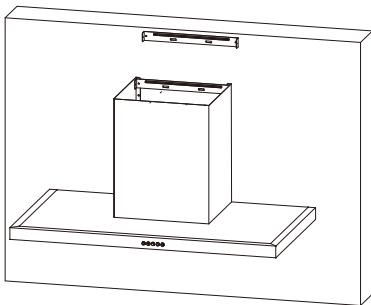


图8

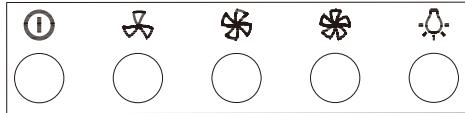


图10.1

使用

速度调节。参见图 10.1。(一些型号)

- 按下停止按钮，电机将停止运行。
- 按下低（速）按钮，电机将以低速运行。
- 按下中等（速度）按钮，电机将以中等速度运行。
- 按下高（速度）按钮，电机将以高速度运行。
- 按下灯光按钮，两个照明灯将亮起。
- 再次按下，灯光将熄灭。

速度调节。参见图 10.2。(一些型号)

- 插上电源之后，嗡嗡声表示抽油烟机已通电。连接之后：

- 按下**电源**按钮，控制电机电源：在待机状态下

按下该按钮，电机将低速运行，且电源灯光以及低速按钮将打开。在通电状态下按下该按钮，抽油烟机将进入 3 分钟延迟关闭状态，在这种状态下再次按下该按钮，抽油烟机将关闭（电机停止运行）。

- 按下**灯光**按钮，可在无任何其他按钮帮助下，独立控制灯光的开关。

按下该按钮一次，灯光将打开。再按一次该按钮，灯光将关闭。

- 按下**高**按钮，通电状态下生效。在中等速或低速模式下，按下该按钮，抽油烟机将进入高速模式。如果已经处于高速状态，按下该按钮将不会有任何效果。在 3 分钟延迟关闭状态下，按下该按钮，抽油烟机将取消延迟关闭模式，进入高速运行状态。

- 按下**中等**按钮，通电状态下生效。在高速或低速模式下，按下该按钮，抽油烟机将进入中等速模式。如果已经处于中等速状态，按下该按钮将不会有任何效果。在 3 分钟延迟关闭状态下，按下该按钮，抽油烟机将取消延迟关闭模式，进入中等速运行状态。

- 按下**低**按钮，通电状态下生效。在高速或中等速模式下，按下该按钮，抽油烟机将进入低速模式。如果已经处于低速状态，按下该按钮将不会有任何效果。在 3 分钟延迟关闭状态下，按下该按钮，抽油烟机将取消延迟关闭模式，进入低速运行状态。

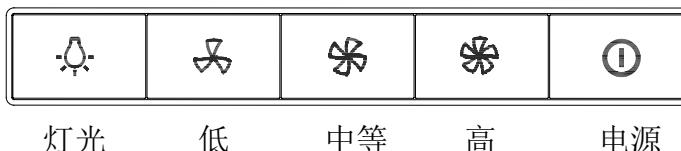


图 10.2

速度调节。参见图 10.3。（一些型号）

抽油烟机打开之后，会听到嘟嘟声，所有灯光键将亮起 1 秒，表示抽油烟机已通电。在抽油烟机通电情况下：

- **电源键：**控制电机电源，在待机状态下，按下“电源”按钮，“电源”键灯光亮起，电机低速启动，数字屏显示设置 1。在通电状态下，按下“电源”按钮，进入 3 分钟延迟关闭状态，设置转换为低速，电源键以一秒钟为间隔闪烁，表示进入延迟关闭状态。在延迟关闭状态下，按下“电源”按钮，立即关闭（电机停止运行）。
- **灯光键：**在不受其他键的影响下，独立控制灯光的开关。按下该键一次，灯光打开，同时灯光键亮起，再按一次，灯光关闭，灯光键熄灭。
- **加号 (+) 键：**在通电状态下生效，按下加号 (+) 键一次，电机速度增加一个设置，数字管显示对应的设置。按下加号 (+) 键，加号 (+) 键灯光亮起。若是处于最高设置时，仅会发出键触摸声音，设置不再发生变化。
- **减号 (-) 键：**在通电状态下生效，按下“减号 (-)”键一次，电机速度降低一个设置，数字管显示对应的设置。按下减号 (-) 键，减号 (-) 键灯光亮起。若是处于最低设置时，仅会发出键触摸声音，设置不再发生变化。



图 10.3

过滤器的清洁

- 按照图 11 拆卸过滤器。
- 放入带有清洁剂的洗碗机中，设置温度低于 60 度。
- 请不要使用研磨清洁剂，因为它会损害抽油烟机。
- 在清洁之前，请确保已关闭了抽油烟机。

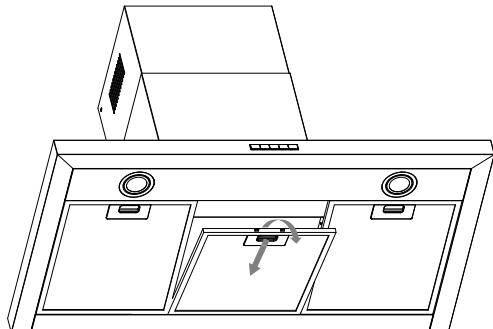


图 11

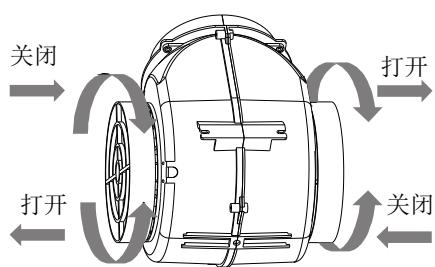


图 12

碳过滤器的更换（可选）

- 参见图 11，拆卸过滤器。
- 碳过滤器布置在电机的两端。旋转碳过滤器直到锁紧。

参见图 12。

- 使用相反的程序拆卸碳过滤器。
- 在使用大约 2 到 3 个月之后，应进行更换。
- 碳过滤器不得冲洗或循环使用。
- 本器具不会附送碳过滤器。

故障	原因	解决方案
灯光开启，但电机不工作。	叶片卡住。	
	电容器受损。	替换电容器。
	电机受损。	替换电机。
	电机内部线路被切断/断开。可能会产生异味。	替换电机。
灯光和电机均不工作。	除了以上事宜外，检查以下项目：	
	灯光受损。	替换灯光。
	电源线松动。	按照电气图纸，连接电线。
漏油。	出口和排气入口未良好密封。	取下出口，并使用胶水密封。
	U形部分和盖件连接处泄露。	取下U形段，并使用肥皂水或涂料密封。
通风。	叶片如果受损，可能会导致振动。	替换叶片。
	电机未紧固。	紧固电机。
	弧玻烟机未紧固。	紧固弧玻烟机。
吸力不足。	弧玻烟机和烟机顶部之间的距离过大。	调整距离。
	打开的门或床通风太多。	选择一个新的位置安装该器具，或关闭一些门/窗。
机器倾斜。	固定螺丝未紧固。	紧固固定螺丝，并使机器保持水平。
	悬挂螺丝未紧固。	紧固悬挂螺丝，并使机器保持水平。

电气图

- 电气图参见实际产品主体上的标签。

主要参数

电压	220-240V~50/60Hz
额定功率	333W
照明功率	2 X 1.5W
电机功率	330W
管道直径	150mm
噪音	≤74dB

气流参数是在 230V~50Hz 条件下，电压为 220-240V~50/60Hz，且无碳过滤器时测定的。

处理



请将其在当地社区废弃物收集/循环中心处处理，并确保在处理存储时，不会对儿童造成伤害。应使插头处于无用状态，且应切断电缆，以避免误用。